

Úradný vestník

Európskej únie

L 141



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

9. júna 2010

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2010/314/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 10. mája 2010 o podpise a predbežnom vykonávaní Ženevskej dohody o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Brazíliou, Kolumbiou, Kostarikou, Ekvádorom, Guatemalou, Hondurasom, Mexikom, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a Dohody o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými** .. 1
- Ženevska dohoda o obchode s banánmi** 3
- Dohoda o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými** 6

NARIADENIA

- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 497/2010 z 8. júna 2010, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 8

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2010/315/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 8. júna 2010, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/601/ES o núdzových opatreniach, pokiaľ ide o nepovolený geneticky modifikovaný organizmus „LL RICE 601“ vo výrobkoch z ryže, a stanovuje sa náhodné testovanie neprítomnosti uvedeného organizmu vo výrobkoch z ryže [oznámené pod číslom K(2010) 3527] ⁽¹⁾.....** 10



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 10. mája 2010

o podpise a predbežnom vykonávaní Ženevskej dohody o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Brazíliou, Kolumbiou, Kostarikou, Ekvádorom, Guatemalou, Hondurasom, Mexikom, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a Dohody o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými

(2010/314/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Komisia uzavrela 11. apríla 2001 memorandum o porozumení s Ekvádorom a 30. apríla 2001 uzavrela memorandum o porozumení so Spojenými štátmi americkými („ďalej len memorandá o porozumení“), v ktorých sa identifikovali prostriedky na vyriešenie sporov predložených týmito štátmi v rámci Svetovej obchodnej organizácie (WTO) vo veci colného zaobchádzania s banánmi dovážanými do Únie. V uvedených dohovorech sa vzhľadom na dovoz banánov počítalo so zavedením výlučne tarifného režimu. Rada 12. júla 2004 na tento účel oprávnila Komisiu, aby vzhľadom na zavedenie výlučne tarifného režimu na banány v rámci zoznamu EÚ viedla rokovania o úprave viazaného cla podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 („GATT 1994“).
- (2) Rada 22. marca 2004 a 29. januára 2007 oprávnila Komisiu začať rokovania podľa článku XXIV ods. 6 dohody GATT z roku 1994 v rámci prístupu Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska a Bulharska a Rumunska k Európskej únii.
- (3) Rokovania sa 15. decembra 2009 podarilo úspešne ukončiť, a to parafovaním Ženevskej dohody o obchode s banánmi s Brazíliou, Kolumbiou, Kostarikou, Ekvádorom, Guatemalou, Hondurasom, Mexikom, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou („Ženevska dohoda“) a Dohody o obchode s banánmi so Spojenými štátmi americkými („Dohoda EÚ/USA“).
- (4) Dohody, ktoré Komisia v rámci rokovaní dosiahla, spĺňajú požiadavky príslušných krajín podľa článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII dohody GATT 1994. Záväzným zavedením výlučne tarifného režimu sa nimi okrem toho vykonávajú dohovory a poskytuje primerané riešenie všetkých nedoriešených sporov týkajúcich sa colného zaobchádzania s banánmi, ktoré by sa preto mali formálne urovnať.
- (5) Uvedené dve dohody by sa preto mali v mene Únie podpísať, s výhradou ich uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (6) Vzhľadom na potrebu rýchlo vykonať úvodné zníženia cla, zabrániť pretrvávaniu nedoriešených sporov a zabezpečiť, aby záväzky Únie vzťahujúce sa na konečný prístup banánov na trh v rámci nasledujúcich multilaterálnych rokovaní WTO o prístupe poľnohospodárskych výrobkov na trh neprekročili záväzky stanovené v odsekoch 3, 6 a 7 Ženevskej dohody a odseku 2, odseku 3 písm. a) a odseku 3 písm. b) Dohody EÚ/USA, by sa obe dohody mali predbežne vykonávať v súlade s odsekom 8 písm. b) Ženevskej dohody a odsekom 6 Dohody EÚ/USA, a to od dátumu podpísania príslušnej dohody až do dňa, ktorým nadobudne platnosť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať tieto dohody v mene Únie:

- a) Ženevská dohoda o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Brazíliou, Kolumbiou, Kostarikou, Ekvádorom, Guatemalou, Hondurasom, Mexikom, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou („Ženevská dohoda“);
- b) Dohoda o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými („Dohoda EÚ/USA“).

Texty uvedených dohôd sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. V súlade s odsekom 8 písm. b) Ženevskej dohody sa predbežne vykonávajú jej odseky 3, 6 a 7, a to od dátumu jej podpísania až do dňa, ktorým nadobudne platnosť.

2. Odsek 2, odsek 3 písm. a) a odsek 3 písm. b) Dohody EÚ/USA sa predbežne vykonávajú v súlade s jej odsekom 6, a to od dátumu podpísania uvedenej dohody až do dňa, ktorým nadobudne platnosť.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 10. mája 2010

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

PREKLAD

ŽENEVSKÁ DOHODA O OBCHODE S BANÁNMI

1. Táto dohoda sa uzatvára medzi Európskou úniou (ďalej len „EÚ“) a Brazíliou, Kolumbiou, Kostarikou, Ekvádorom, Guatemalou, Hondurasom, Mexikom, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou (ďalej len „dodávatelia banánov z krajín Latinskej Ameriky podľa DNV“), pokiaľ ide o štruktúru a fungovanie režimu obchodovania EÚ s čerstvými banánmi s výnimkou plantajnov patriacich do colnej položky HS 0803.00.19 (ďalej len „banány“) a podmienky, ktoré sa naň vzťahujú.

2. Touto dohodou nie sú dotknuté práva a povinnosti v rámci WTO všetkých signatárskych krajín tejto dohody, s výhradou nižšie uvedených ustanovení v odsekoch 3 až 8.

3. EÚ súhlasí s nižšie uvedenými podmienkami.

a) Bez toho, aby bolo dotknuté nižšie uvedené písmeno b), EÚ uplatní na banány maximálne tieto clá ⁽¹⁾:

— od 15. decembra 2009 do 31. decembra 2010	148 EUR/mt,
— 1. januára 2011	143 EUR/mt,
— 1. januára 2012	136 EUR/mt,
— 1. januára 2013	132 EUR/mt,
— 1. januára 2014	127 EUR/mt,
— 1. januára 2015	122 EUR/mt,
— 1. januára 2016	117 EUR/mt,
— 1. januára 2017	114 EUR/mt.

b) Ak sa podmienky z Doha ⁽²⁾ nestanovia do 31. decembra 2013, príslušné zníženie ciel stanovené v odseku 3 písm. a) sa odloží dovtedy, kým sa tieto podmienky nestanovia. Termín stanovenia podmienok nesmie za žiadnych okolností presiahnuť 31. december 2015. Uplatniteľná colná sadzba počas obdobia, kým sa stanovia podmienky, bude 132 EUR/mt. Po uplynutí dvojročného obdobia alebo okamžite po stanovení podmienok z Doha podľa toho, čo sa uskutoční skôr, bude colná sadzba 127 EUR/mt. Uplatniteľné clá na nasledujúce tri roky, vždy od 1. januára každého roku, nesmú byť vyššie ako 122 EUR/mt, 117 EUR/mt a 114 EUR/mt postupne za každý z týchto troch rokov.

c) EÚ zachová režim DNV založený len na clách na dovoz banánov ⁽³⁾.

4. a) EÚ pevne stanoví zníženie ciel ustanovených v odseku 3. Na tento účel sa táto dohoda začlení do zoznamu WTO pre EÚ prostredníctvom certifikácie ⁽⁴⁾ v súlade s rozhodnutím z 26. marca 1980 o postupoch modifikácie a korekcie zoznamov colných koncesíí (L/4962).

b) Po vstupe tejto dohody do platnosti oznámi EÚ generálnemu riaditeľovi pre certifikáciu návrh zoznamu týkajúceho sa banánov so začlenením textu tejto dohody.

c) Strany tejto dohody súhlasia, že nevznesú námietky voči certifikácii zmeneného zoznamu za predpokladu, že sa táto dohoda správne zohľadní v oznámení.

⁽¹⁾ Po podpise tejto dohody bude EÚ spätne uplatňovať uplatniteľné clo (clá) uvedené v odseku 3 písm. a) na obdobie od 15. decembra 2009 do dátumu podpisu dohody. Zaplatené clá, ktoré presahujú sumu stanovenú v tomto ustanovení, preplatia na vyžiadanie príslušné colné orgány.

⁽²⁾ Podmienky z Doha na účely tejto dohody znamenajú, že sa dosiahol konsenzus vo Výbore pre obchodné rokovania, aby sa pristúpilo k naplánovaniu rokovaní o prístupe na trh s poľnohospodárskymi a nepoľnohospodárskymi výrobkami.

⁽³⁾ Toto ustanovenie sa nebude chápať ako povolenie iných ako sadzobných opatrení na banány, ktoré nie sú v súlade so záväzkami EÚ v rámci dohôd WTO.

⁽⁴⁾ Dátum certifikácie bude dátumom, keď generálny riaditeľ osvedčí, že zmeny začlenené do zoznamu EÚ sa stali certifikáciami v súlade s rozhodnutím z 26. marca 1980 o postupoch modifikácie a korekcie zoznamov colných koncesíí (referenčný dokument WT/LET).

5. Po certifikácii sa nedoriešené spory WT/DS27, WT/DS361, WT/DS364, WT/DS16, WT/DS105, WT/DS158, WT/L/616, WT/L/625 a všetky sťažnosti, ktoré dovtedy predložil ktorýkoľvek alebo všetci dodávatelia banánov z krajín Latinskej Ameriky podľa DNV podľa postupov ustanovených v článkoch XXIV a XXVIII GATT 1994, pokiaľ ide o režim obchodovania EÚ s banánmi (vrátane dokumentov G/SECRET/22 položky 0803.00.19 a G/SECRET/22/Add.1, G/SECRET/20 a G/SECRET/20/Add.1 a G/SECRET/26), vyriešia ⁽¹⁾. Do dvoch týždňov od certifikácie príslušné zmluvné strany oznámia DSB (Orgánu na urovnávanie sporov), že spoločne dosiahli riešenie, na základe ktorého sa dohodli ukončiť tieto spory) ⁽²⁾.

6. Bez toho, aby boli dotknuté práva vyplývajúce z Dohody WTO vrátane tých, ktoré vyplývajú zo sporov a sťažností uvedených v odseku 5, sa dodávatelia banánov z krajín Latinskej Ameriky podľa DNV ďalej zaväzujú, že od 15. decembra 2009 až do certifikácie nepodniknú žiadne ďalšie kroky týkajúce sa sporov a sťažností uvedených v odseku 5, ak EÚ dodrží podmienky stanovené v odsekoch 3 a 4 písm. b) a písm. c).

7. Dodávatelia banánov z krajín Latinskej Ameriky podľa DNV sa dohodli, že táto dohoda bude predstavovať konečné záväzky EÚ týkajúce sa prístupu na trh s banánmi a začlení sa do konečných výsledkov nasledujúceho multilaterálneho rokovania o prístupe na trh s poľnohospodárskymi výrobkami úspešne ukončenom v rámci WTO (vrátane kola rokovaní z Doha) ⁽³⁾.

8. a) Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom posledná signatárska krajina oznámila generálnemu riaditeľovi ukončenie postupov potrebných na tento účel. Každá signatárska krajina doručí kópiu oznámenia ostatným signatárskym krajinám.

b) Bez ohľadu na písmeno a) signatárske krajiny súhlasia s predbežným vykonávaním odsekov 3, 6 a 7 od dátumu podpisu tejto dohody.

Za Brazíliu

Za Kolumbiu

Za Kostariku

Za Ekvádor

Za Európsku úniu

⁽¹⁾ Dátum vyriešenia bude dátumom certifikácie (referenčný dokument WT/LET).

⁽²⁾ Riešenie týchto sporov neovplyvňuje právo žiadnej strany začať nový spor podľa DSU (Dohovoru o urovnávaní sporov) ani budúce práva podľa postupov ustanovených v článkoch XXIV a XXVIII GATT 1994 (Všeobecnej dohody o clách a obchode).

⁽³⁾ Ak sa certifikácia nedokončí do dátumu ukončenia ďalšieho multilaterálneho rokovania o prístupe na trh s poľnohospodárskymi výrobkami rámci WTO (vrátane kola rokovaní z Doha), začlení sa táto dohoda do zoznamu WTO pre EÚ k dátumu, keď tento zoznam vstúpi do platnosti ako súčasť výsledkov daného rokovania.

Za Guatemalu

Za Honduras

Za Mexiko

Za Nikaraguu

Za Panamu

Za Peru

Za Venezuelu

PREKLAD

DOHODA

o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými

EURÓPSKA ÚNIA (ďalej len „EÚ“),

a

SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ (ďalej len „Spojené štáty“),

S ODVOLANÍM SA na Memorandum o porozumení medzi Spojenými štátmi a ES o banánoch z 11. apríla 2001 (WT/DS27/59),

BERÚC NA VEDOMIE Ženevskú dohodu o obchode s banánmi (ďalej len „GATB“), ktorú podpísali EÚ a Kolumbia, Panama, Ekvádor, Kostarika, Honduras, Guatemala, Peru, Brazília, Mexiko, Nikaragua a Venezuela dňa 31. mája 2010 a ktorej kópia je uvedená v prílohe k tomuto návrhu,

BERÚC NA VEDOMIE otázky a odpovede, ktoré si medzi sebou vymenili Spojené štáty a Európska komisia 16. a 18. marca 2009 a 10. a 17. apríla 2009,

SA DOHODLI TAKTO:

1. Po vyriešení nedoriešených sporov a sťažností vymenovaných v prvej vete odseku 5 GABT („dátum urovnania sporu“) zo strany všetkých signatárskych krajín GABT sa bude spor ES – Režim uplatniteľný na dovoz, predaj a distribúciu banánov (WT/DS27) (ďalej len „spor“) riešiť ako spor medzi Spojenými štátmi a EÚ. Hneď ako sa Orgánu na urovnávanie sporov predloží posledné oznámenie o všetkých vzájomne dohodnutých riešeniach uvedených v odseku 5 GABT, Spojené štáty a EÚ spoločne oznámia Orgánu na urovnávanie sporov podľa článku 3.6 Memoranda o porozumení o pravidlách a postupoch, ktorými sa spravuje riešenie sporov („DSU“), že spoločne dosiahli riešenie, v rámci ktorého sa rozhodli spor urovnať ⁽¹⁾.
 2. Bez toho, aby boli dotknuté práva a povinnosti vyplývajúce z Dohody WTO vrátane tých, ktoré vyplývajú z daného sporu, sa Spojené štáty a EÚ zaväzujú, že v období od parafovania tejto dohody do dátumu urovnania sporu nepodniknú žiadne ďalšie kroky v súvislosti s týmto sporom, ak EÚ dodrží podmienky ustanovené v odseku 3 písm. a) a b) a svoje povinnosti uvedené v odseku 3 a odseku 4 písm. b) a c) GABT.
 3. EÚ sa okrem toho zaväzuje:
 - a) že bude uplatňovať režim DNV založený len na clách na dovoz banánov a nebude teda uplatňovať opatrenia, ktoré ovplyvňujú dovoz banánov na jej územie v podobe kvót, sadzieb colných kvót alebo dovozných licenčných režimov na banány bez ohľadu na ich zdroj (iné ako automatické licenčné režimy určené výlučne na účely monitorovania trhu) ⁽²⁾, a
 - b) že nebude uplatňovať žiadne opatrenie, ktoré vedie k diskriminácii poskytovateľov služieb v oblasti distribúcie na základe vlastníctva alebo kontroly poskytovateľa služieb alebo na základe pôvodu distribuovaných banánov.
- Ustanovenia odseku 1 sa neuplatnia, ak k dátumu urovnania sporu EÚ nesplní niektorú z povinností uvedených v tomto odseku.
4. V súlade s platnými pravidlami Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „WTO“) EÚ oznámi WTO hneď po uzatvorení akúkoľvek uzavretú bilaterálnu alebo regionálnu dohodu o voľnom obchode, ktorá obsahuje ustanovenia týkajúce sa obchodu s banánmi.

⁽¹⁾ Urovnanie tohto sporu neovplyvňuje právo žiadnej strany začať nový spor v rámci DSU.

⁽²⁾ Týmto ustanovením nie je dotknuté právo EÚ uplatňovať opatrenia, ktoré sú v súlade s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994.

5. Spojené štáty a EÚ súhlasia, že na žiadosť hociktorej zo strán včas oznámia a prekonzultujú s ňou akékoľvek záležitosti, ktoré vyplývajú alebo sa dotýkajú tejto dohody.

6. Spojené štáty a EÚ si navzájom písomne oznámia ukončenie vnútorných postupov potrebných na to, aby táto dohoda nadobudla platnosť. Táto dohoda nadobudne platnosť najneskôr a) v deň posledného oznámenia uvedeného v predchádzajúcej vete a b) v deň nadobudnutia platnosti GATB. Odsek 2 a odsek 3 písm. a) a b) sa predbežne vykonávajú od dátumu podpisu tejto dohody.

Za Európsku úniu

Za Spojené štáty americké

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 497/2010

z 8. júna 2010,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. júna 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júna 2010

Za Komisiu
v mene predsedu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	44,4
	MK	61,5
	TR	52,4
	ZZ	52,8
0707 00 05	MA	37,3
	MK	41,0
	TR	121,8
	ZZ	66,7
0709 90 70	TR	109,2
	ZZ	109,2
0805 50 10	AR	83,3
	BR	112,1
	TR	100,4
	ZA	106,4
	ZZ	100,6
0808 10 80	AR	114,8
	BR	82,0
	CA	103,3
	CL	95,8
	CN	87,2
	IL	49,0
	NZ	115,9
	US	118,9
	UY	116,3
	ZA	89,2
	ZZ	97,2
0809 10 00	TN	380,0
	TR	186,3
	ZZ	283,2
0809 20 95	TR	486,1
	US	584,5
	ZZ	535,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. júna 2010,

ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/601/ES o núdzových opatreniach, pokiaľ ide o nepovolený geneticky modifikovaný organizmus „LL RICE 601“ vo výrobkoch z ryže, a stanovuje sa náhodné testovanie neprítomnosti uvedeného organizmu vo výrobkoch z ryže

[oznámené pod číslom K(2010) 3527]

(Text s významom pre EHP)

(2010/315/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 53 ods. 2,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Komisie 2006/601/ES⁽²⁾ sa požaduje, aby sa zásielky výrobkov z ryže pochádzajúce zo Spojených štátov amerických, ktoré sú pravdepodobne zmiešané, mohli uvádzať na trh iba vtedy, ak sú k nim priložené určité doklady preukazujúce, že dotknuté výrobky neobsahujú geneticky modifikovaný organizmus „LL RICE 601“. Okrem toho sa v uvedenom rozhodnutí stanovujú určité iné kontrolné opatrenia.
- (2) Ministerstvo poľnohospodárstva Spojených štátov amerických (United States Department of Agriculture, USDA) uverejnilo výsledky svojho vyšetrenia, ktoré sa týkalo predovšetkým prítomnosti organizmu „LL RICE 601“ v ryži z USA určenej na obchodné účely. Presné mechanizmy týkajúce sa prímiesi sa síce nemohli stanoviť, zistenia však ukázali, že zdroj prímiesi organizmu „LL RICE 601“ bol obmedzený.
- (3) Okrem toho organizácia US Rice Federation prijala plán, ktorého cieľom je vyňať „LL RICE 601“ z vývozu USA. Tento plán zahŕňal testovanie osiva pred výsadbou, ako aj kontroly dokladov a analytické kontroly v miestach dodania.

(4) Po poslednej zmene a doplnení rozhodnutia 2006/601/ES rozhodnutím Komisie 2008/162/ES⁽³⁾ boli všetky výsledky testov osiva z roku 2008 v piatich štátoch, kde sa pestuje ryža (Arkansas, Mississippi, Louisiana, Texas a Missouri) a ktoré sú uvedené v rámci uvedeného plánu, negatívne, pokiaľ ide o prítomnosť „LL RICE 601“.

(5) Zo zistení a záverov správy Potravinového a veterinárneho úradu z roku 2008 týkajúcich sa hodnotenia kontrolných činností v Spojených štátoch, pokiaľ ide o mimoriadne opatrenia pre vývoz ryže do EÚ [Spojené štáty 2008 – 7857], vyplýva, že z hľadiska opatrení stanovených v rozhodnutí 2006/601/ES bol zavedený prijateľný systém.

(6) V rámci testov uskutočnených organizáciou US Rice Federation na úrode ryže z roku 2009, ktorá je tiež známa ako zelená ryža, neboli zistené žiadne dávky obsahujúce „LL RICE 601“. Okrem toho priemyselné odvetvie Spojených štátov uviedlo, že uvedený plán použije i na úrode v roku 2010 a ak sa zachovajú opatrenia v záujme trhu, bude naďalej uskutočňovať testovanie a certifikáciu pred vývozom i v prípade, že sa opatrenie zruší.

(7) V dôsledku toho už neexistujú dôvody, ktoré oprávňovali rozhodnutie 2006/601/ES. Toto rozhodnutie by sa preto malo zrušiť.

(8) Členské štáty by však mali situáciu na vhodnej úrovni naďalej monitorovať formou náhodného testovania s cieľom overovať neprítomnosť výrobkov z ryže zmiešaných s „LL RICE 601“ na trhu. Výsledky tohto monitorovania sa musia prostredníctvom RASFF (Systému rýchleho varovania pre potraviny a krmivá) urýchlene oznámiť Komisii, ktorá posúdi, či sú potrebné ďalšie opatrenia.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

(1) Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 244, 7.9.2006, s. 27.

(3) Ú. v. EÚ L 52, 27.2.2008, s. 25.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2006/601/ES sa zrušuje.

Článok 2

Členské štáty v súlade s nariadením (ES) č. 178/2002 zabezpečia vhodnú úroveň náhodného testovania, cieľom ktorého je overiť neprítomnosť na trhu výrobkov z ryže, ktoré obsahujú geneticky modifikovaný organizmus „LL RICE 601“, pozostávajú z neho alebo sú z neho vyrobené.

Článok 3

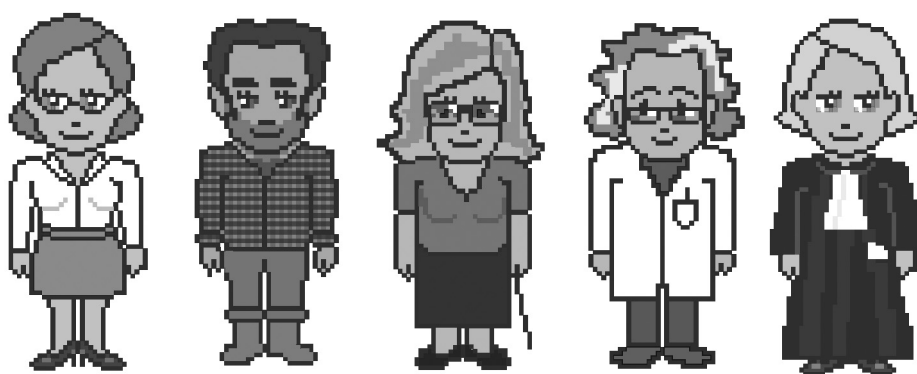
Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 8. júna 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

EU Book shop

Všetky publikácie EÚ,
ktoré hľadáte!



bookshop.europa.eu

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK